



SPRACHENFABRIK



# Onlinekurs

## Rechtssprache Englisch <> Deutsch: Theorie und Praxis

### Zielgruppe

- (angehende) Übersetzer\*innen, die sich auf Rechtsübersetzung spezialisieren bzw. ermächtigen/beeidigen lassen wollen/ seit Kurzem ermächtigt/beeidigt sind

### Inhalte

Modul 1. Rechtsübersetzung Englisch > Deutsch

Modul 2. Rechtsübersetzung Deutsch > Englisch

### Kurssprache

Deutsch und Englisch

### Ziele des Kurses

1. Grundlagen aller relevanter Fachgebiete des deutschen Rechtswesens zu erlernen
2. Grundlagen aller relevanter Fachgebiete des britischen bzw. US-amerikanischen Rechtswesens zu erlernen
3. Praxis der Übersetzung aus dem Englischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Englische

### Abschluss

Jedes Modul besteht aus 10 Lektionen. Jede Lektion schließt mit der Bearbeitung einer schriftlichen Übersetzungsaufgabe ab. Alle Aufgaben werden ausführlich von erfahrenen Übersetzungsdozent\*innen geprüft und korrigiert. **Nach erfolgreichem Abschluss** des Kurses wird ein **Zertifikat** ausgestellt.

### Umfang

Buchung einzelner Module, Lektionen oder als Gesamtkurs möglich. Dauer des Gesamtkurses inkl. Korrekturen: ca. 3 Monate.

### Preis und Förderungsmöglichkeiten

Gesamtpaket 649,00 EUR (599,00 EUR für Studenten), einzelne Module und Lektionen auch individuell buchbar. Einzelpreis pro Lektion: 34,95 EUR.

Die Teilnahme am Kurs kann je nach Wohnort und Beschäftigungssituation durch diverse Fördermöglichkeiten mitfinanziert werden.

### Lernform

betreuter **Selbstlernkurs** auf einer **Online-Lernplattform**



# SPRACHENFABRIK

## Kursinhalte

### Modul 1

### Rechtsübersetzung Englisch > Deutsch

Lektion 1.1	Einführung in das deutsche Recht
Lektion 1.2	Zivilrecht: Allgemeiner Teil
Lektion 1.3	Zivilrecht: Schuldrecht Sachenrecht
Lektion 1.4	Zivilverfahren
Lektion 1.5	Materielles Strafrecht
Lektion 1.6	Strafverfahren
Lektion 1.7	Handels- und Gesellschaftsrecht
Lektion 1.8	Öffentliches Recht einschließlich Ausländerrecht
Lektion 1.9	Verkehrsrecht und Ordnungswidrigkeitenrecht
Lektion 1.10	Familienrecht
Lektion 1.11	Berufsrecht für Übersetzer*innen (optional; nicht in der Kursgebühr enthalten)

### Modul 2

### Rechtsübersetzung Deutsch > Englisch (UK bzw. US)

Lektion 2.1	Einführung Rechtsübersetzung EN und Rechtssystem in UK/USA
Lektion 2.2	Zivilrecht UK/USA
Lektion 2.3	Sachen- & Schuldrecht UK/USA
Lektion 2.4	Zivilprozessrecht UK/USA
Lektion 2.5	Strafrecht UK/USA
Lektion 2.6	Strafprozessrecht UK/USA
Lektion 2.7	Handels- und Gesellschaftsrecht UK/USA
Lektion 2.8	Öffentlichkeitsrecht einschließlich Steuerrecht UK/USA
Lektion 2.9	Verkehrsrecht UK/USA
Lektion 2.10	Familienrecht UK/USA

## Kontakt

Dipl.-Hdl. Ilona Riesen // [bildungsportal@sprachenfabrik.de](mailto:bildungsportal@sprachenfabrik.de) // Telefon: +49 521 96 29 77-22  
Für Rückfragen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.